

## Эндоскопическая видеокапсула Patency Capsule (Russian)

---

### **Что из себя представляет эндоскопическая видеокапсула?**

#### **What is a Patency Capsule?**

Эндоскопическая видеокапсула - это капсула, которую пациенту необходимо проглотить для проведения диагностики проходимости желудочно-кишечного тракта (ЖКТ).

The patency capsule is a capsule that you will swallow to help evaluate the passage through your gastrointestinal (GI) tract.

### **Чего следует ожидать при проведении (прохождении) эндоскопической процедуры с использованием видеокапсулы?**

#### **What can I expect from a Patency Capsule Test?**

Утром Вам необходимо будет проглотить эндоскопическую видеокапсулу. Вы получите инструкции по прохождению рентгенографии брюшной полости (живота), которую необходимо будет сделать через 30 часов (на следующий день) после проглатывания капсулы. Вы можете сделать рентген в любом из медицинских учреждений, и не обязательно в системе Мичиганской Медицины. **Если Вам сделали рентгеновский снимок вне системы Мичиганской Медицины (Michigan Medicine), то Вам необходимо предоставить нам копию рентгеновского снимка на компакт-диске.**

You will swallow the capsule in the morning. You will receive instructions to have an abdominal (belly) X-ray 30 hours later (the next day). It is not required to have the X-ray done at Michigan Medicine. **If you do not have the X-ray done at Michigan Medicine, you will need to provide us with a CD copy of the X-ray.**

### **Как следует подготовиться к приёму эндоскопической видеокапсулы?**

#### **How do I prepare for a Patency Capsule?**

##### **За день до назначенного теста: Day before your appointment:**

- После полуночи, прекратите приём пищи и жидкости, и воздержитесь от курения и жевания жевательной резинки. Ничего не принимать перорально (через рот).  
Nothing by mouth (NPO) after midnight including smoking and gum chewing.

## Могу ли я принимать свои лекарства до начала процедуры с использованием видеокапсулы?

### Can I take my medicine before a Patency Capsule?

- Если Вы страдаете диабетом и принимаете **инсулин**, то утром, перед тестом, примите только половину вашей обычной дозы инсулина НПХ (NPH), Ленте (Lente) или Новолина 70/30 (Novolin 70/30), но **не принимайте** обычный инсулин или инсулин Хумулин (Humulin).

If you have Diabetes and take **insulin** - the morning of your test, take only one-half of your usual doses of NPH, Lente or Novolin 70/30 Insulin and **no** Regular or Humulin Insulin.

- Возьмите с собой все необходимые пероральные (через рот) лекарства от диабета для того, чтобы принять их после завершения процедуры во время приёма пищи.  
Bring any oral diabetes medicine with you to take after the test when you eat.

- **Утром, в день процедуры, следует принять жизненно необходимые лекарства с небольшим количеством воды, такие как: сердечные препараты, лекарства для нормализации кровяного давления, лекарства для облегчения дыхания или предотвращения припадков.** Не следует принимать лекарства, которые не являются жизненно необходимыми, включая безрецептурные лекарства и биологические добавки, за исключением тех случаев, когда Ваш врач или медсестра дадут Вам иные рекомендации.

**Critical medicines, such as those for your heart, blood pressure, breathing, or seizures, should be taken with sips of water on the morning of the procedure.** Noncritical medicines, including over-the-counter medicines and supplements should not be taken, unless your doctor or nurse has advised you otherwise.

Отказ от ответственности: Данный документ содержит информацию и/или инструкции, разработанные в Системе Мичиганской Медицины для типичных пациентов в Вашем состоянии.

В документе могут содержаться ссылки на Интернет-материалы, которые не были созданы в Системе Мичиганской Медицины и за которые Система Мичиганской Медицины ответственности не несёт. Данный документ не заменяет медицинскую консультацию у Вашего доктора, потому что Ваше состояние может отличаться от состояния типичного пациента.

Поговорите со своим доктором, если у Вас есть какие-либо вопросы относительно данного документа, Вашего состояния или плана лечения.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Перевод: Отдел переводчиков Системы Мичиганской Медицины  
Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

Образование пациентов в [Системе Мичиганской Медицины](#) лицензировано корпорацией Creative Commons [Публичная лицензия Creative Commons с указанием авторства-Некоммерческая-С сохранением условий версии 4.0 Международная](#)

Последний пересмотр 01/2019

Patient Education by [Michigan Medicine](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 01/2019